

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 74 (1976)

**Heft:** 4

**Vereinsnachrichten:** Persönliches

**Autor:** [s.n.]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

erklären. Selbstverständlich müssen auch klare Verhältnisse über Recht und Finanzierung geschaffen werden, um in Zukunft die Arbeit aller Beteiligten zu erleichtern.

Armin König

werden. Es wird jedoch noch darüber zu befinden sein, ob allenfalls . . . Bestimmungen des kantonalen oder kommunalen Baupolizeirechts dem Bauvorhaben des Beschwerdeführers entgegen stehen . . . » (BGE 101 I b 69 f.).

VLP

## Verschiedenes

### Bauzone und generelles Kanalisationsprojekt

Wer das letzte weinrote Heft der Amtlichen Sammlung der Entscheidungen des Bundesgerichtes zur Hand nimmt, wird auf einen Entscheid über die Anwendung des Gewässerschutzgesetzes des Bundes stossen, dessen Tatbestand einen überrascht (BGE 101 I b 64 ff.). Hatten lange Zeit Landes-, Regional- und Ortsplaner immer wieder darüber geklagt, die generellen Kanalisationsprojekte griffen oft über die schon zu grossen Bauzonen hinaus, so hatte sich diesmal das Bundesgericht mit einem Fall zu befassen, in dem das noch nicht genehmigte generelle Kanalisationsprojekt (= GKP) eine kleinere Fläche umfasst als die geltende Bauzone. Der geltende Zonenplan soll allerdings revidiert werden.

Die Verweigerung der Bewilligung durch die Gemeinde- und Kantonsinstanzen für ein Bauvorhaben innerhalb der Bauzone, aber ausserhalb des im Entwurf vorliegenden GKPs, gab dem Bundesgericht Gelegenheit, Artikel 19 im Verhältnis zu Artikel 20 Gewässerschutzgesetz auszulegen. Gemäss Artikel 19 dürfen Bewilligungen für den Neu- und Umbau von Bauten aller Art innerhalb der Bauzonen oder, wo solche fehlen, innerhalb des im GKP abgegrenzten Gebietes nur erteilt werden, wenn der Anschluss der Abwasser an die Kanalisation gewährleistet ist. Artikel 20 dieses Gesetzes behandelt die Ausnahmebewilligungen; er bezieht sich nur auf das GKP, nicht aber auf die Bauzonen. Das Bundesgericht stellt aber in seinem Entscheid vom 31. Januar 1975 (BGE 101 I b 66 f.) fest, nach dem Sinn der ganzen Regelung betreffe Artikel 20 des Gewässerschutzgesetzes nur jenes Gebiet, das nicht unter Artikel 19 dieses Gesetzes entfalle. Richtigerweise sollte es also in Artikel 20 heissen: «Baubewilligungen für Gebäude und Anlagen innerhalb der Bauzonen, oder, wo solche fehlen, innerhalb des im generellen Kanalisationsgebiet abgegrenzten Gebietes dürfen nur erteilt werden, wenn der Gesuchsteller ein sachlich begründetes Bedürfnis nachweist . . .» Das führt zum Ergebnis, dass ein Baugesuch innerhalb einer Bauzone nicht deswegen verweigert werden kann, weil dieser Teil der Bauzone vom GKP nicht erfasst werde. Für den Umfang des GKPs ist übrigens, wie Artikel 15 der Allgemeinen Gewässerschutzverordnung ausdrücklich vorschreibt, das im Zonenplan ausgeschiedene Baugebiet massgebend. «Nach der im vorliegenden Fall zurzeit bestehenden Rechtslage, das heisst, solange die Parzelle sich in der Bauzone befindet, sind die zuständigen Behörden von Kanton und Gemeinde verpflichtet, zu prüfen, ob ein vorschriftsgemässer Kanalisationsanschluss, allenfalls auf Kosten des Bauherrn, gewährleistet werden kann . . . Führt die erneute Prüfung unter Berücksichtigung der vorstehenden Erwägungen zu einer Lösung, welche die vorschriftsgemässen Abwasserbeseitigung gewährleistet, so kann die Baubewilligung nicht gestützt auf das Gewässerschutzrecht verweigert

## Persönliches

### Le Professeur Peitrequin quitte l'EPFL

M. Pierre Peitrequin, professeur ordinaire en génie civil, construction des routes et tunnels et organisation de chantiers, quittera l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne en mars 1976 après 22 ans d'enseignement, d'abord à temps partiel, puis à temps complet dès 1969. Ayant atteint l'âge de la retraite en février 1975, il avait accepté de poursuivre une partie de son enseignement pendant le semestre d'hiver 1975/76.

Originaire de Romanel-sur-Lausanne, le Professeur Peitrequin a fait toute sa formation à Lausanne, formation qu'il a achevée en 1927 par le diplôme d'ingénieur de l'Ecole d'ingénieurs de Lausanne. C'était une période de crise et la construction allait très mal. Les jeunes ingénieurs étaient contraints d'accepter des engagements de durée limitée.

Les huit premières années de sa carrière ont été consacrées à l'exercice de la profession en tant qu'ingénieur d'études. On peut citer plus particulièrement parmi celles-ci le barrage de Montsalvens et des études faites pour le compte du Service fédéral des eaux sur l'inventaire des possibilités de sites de barrages en Valais. Cet inventaire, qui fut publié, a joué un rôle important dans les projets d'utilisation des forces hydrauliques en Valais.

Dès 1935, M. Peitrequin change son orientation en entrant au service de l'entreprise Losinger et Cie S. A., rattachée à la succursale de Lausanne et couvrant les cantons de Vaud, Genève et Neuchâtel, et dont il fut le directeur pour la Suisse romande à partir de 1962. Son talent d'organisateur, sa capacité de relier théorie et pratique, son sens du commandement ont fait merveille à l'occasion de très nombreux travaux, tous difficiles. Sans être exhaustif, citons: le bassin olympique de Bellerive, la réfection de la plupart des débarcadères du Léman, la pose par immersion d'une vingtaine de conduites sous-lacustres, des chantiers de palplanches, de digues, de pieux. Il a vécu comme entrepreneur le début de l'emploi du béton précontraint. Il a dirigé aussi l'un des premiers chantiers en Suisse dans ce domaine (pont CFF de Zwingen). M. Peitrequin a également dirigé des travaux de grandes structures telles le viaduc du Bois de Chenaux (ligne du MOB), le mur de soutènement de la gare de la Praille, à Genève, le barrage de l'Aubonne, le Tunnel de Châtelaine, le bâtiment du cyclotron du CERN, la centrale caverne de Veytaux.

En 1954, M. Peitrequin a été nommé professeur extraordinaire à temps partiel de construction de routes et tunnels. La conjonction de l'activité pratique d'entrepreneur qu'il a poursuivie avec sa mission à l'Ecole, a apporté aux étudiants un enseignement vivant, près des réalités quotidiennes. La construction des routes et des tunnels est basée à la fois sur des considérations théo-

riques et sur l'expérience. Les interactions entre la conception et l'économie sont complexes. M. Peitrequin a su trouver une méthodologie apportant une formation optimale aux étudiants. En 1969, M. Peitrequin a été nommé professeur ordinaire à l'EPFL. Dès lors, il a consacré tout son temps à l'Ecole et put poser les bases d'un programme de recherches dont les premiers résultats coïncident avec son départ. Il s'agit principalement de l'utilisation de l'ordinateur et du traceur automatique pour l'étude de projets routiers, d'une part, et, d'autre part, de l'étude du tracé des routes dans l'espace, soit la coordination du plan de situation et du profil en long.

*epfl presse-information*

#### Buchbesprechung

**Hüttermann, Armin: Karten-Interpretation in Stichworten.** Geographische Interpretation topographischer Karten. Verlag Ferdinand Hirt, Kiel, 1975. 160 S., 35 Abb., 10 einfarbige Kartenausschnitte. Broschiert, etwa Fr. 20.–.

Dieses Taschenbuch schliesst sich an an die Reihe «Kartographie in Stichworten» von H. Wilhelmy, die hier auch schon besprochen wurde. Es handelt sich um eine detaillierte Arbeit, die aus den Übungen zur Karteninterpretation an der Universität Tübingen hervorgegangen ist. Nach knappen grundsätzlichen Überlegungen zur Aufgabe der Karteninterpretation werden die wichtigsten Mitteleuropäischen Kartenwerke beschrieben. Der Hauptteil des Textes besteht in einer vergleichenden Betrachtung dieser topographischen Kartentypen, wobei Inhaltselement für Inhaltselement nach möglichen geographischen Aussagen analysiert wird. Allerdings werden mehr der geographische Formenreichtum und die aus dem Kartenbild sichtbaren Zusammenhänge zwischen einzelnen Elementen behandelt, als eine Interpretationstechnik, die von der Karte her orientiert wäre. Fast verwirrend gross ist die Zahl der kurz umschriebenen geographischen Begriffe, die quasi als mögliche Interpretationsergebnisse herausgestellt werden. In zwei kurzen Kapiteln werden verschiedene Möglichkeiten der Stoffgliederung einander gegenübergestellt und nur knapp die zeichnerischen Darstellungsmethoden berührt. Der Anhang enthält einige übersetzte Kartenlegenden, einige Abkürzungen, ein Literaturverzeichnis und ein Sachregister. Insgesamt handelt es sich weniger um eine Beschreibung von Karteninterpretationsmethoden, sondern um eine Zusammenstellung von Fakten und Begriffen. Als solche kann sie empfohlen werden.

*E. Spiess*

#### Vermarkungsarbeiten

übernimmt und erledigt

- genau
- prompt
- zuverlässig
- nach Instruktion GBV

für Geometerbüros und Vermessungsämter in der deutschsprachigen Schweiz

**Josef Lehmann, Vermarkungsunternehmer**  
9555 Tobel TG, Telefon (073) 45 12 19



#### Kanton Basel-Landschaft

#### Grundbuchvermessungen

Die Grundbuchvermessungen der folgenden Gemeinden werden vorbehältlich der Bewilligung des Bundesbeitrages zur Vergabe ausgeschrieben:

Buus	880 Hektaren
Diętgen	820 Hektaren
Eptingen	810 Hektaren
Zunzgen	720 Hektaren

Die Operate sind noch nicht taxiert und zum Teil erst bis etwa 70 bis 80 Prozent vermarktet.

Bewerbungen sind bis 30. April 1976 erbeten an das Kantonale Vermessungsamt, Rheinstrasse 29, 4410 Liestal, Telefon (061) 96 51 11.

Für einen Kunden, ein mittelgrosses Ingenieur- und Vermessungsbüro in der Ostschweiz, suchen wir einen

#### dipl. Kulturingenieur ETH

mit Geometerpatent. Sie haben die Möglichkeit, die Vermessungsabteilung selbstständig zu übernehmen und sich als Partner zu beteiligen.

Richten Sie Ihre Bewerbung mit Handschriftprobe an uns. Wir garantieren Ihnen für absolute Diskretion.

Treuhand-Gesellschaft



Sandmattstrasse 2  
4500 Solothurn

Zu kaufen gesucht:

#### 1 Nivellierinstrument

#### 1 Theodolit

mit oder ohne selbstred. Tachymetervorrichtung, in gutem Zustande, auch alte Modelle.

Offerten unter Chiffre VO 104 an Cicero-Verlag AG, Postfach, 8021 Zürich.